

49

INSCRIPTION FUNÉRAIRE DU MARQUIS DE MONTCALM ¹.

ICI repose,
pour vivre éternellement dans la mémoire des deux mondes,
Louis Joseph de Montcalm Gozon,
marquis de Saint-Véran, baron de Gabriac,
commandeur de l'ordre de Saint-Louis,
lieutenant général dans les armées françaises,
citoyen éminent, militaire distingué,
qui jamais n'aspira qu'à la seule vraie gloire,
doué d'un génie également heureux et cultivé,
promu successivement à tous les grades par son mérite,
consommé dans toutes les connaissances de l'art militaire;
grand capitaine,
en Italie, en Bohême, en Allemagne,
s'acquittant toujours de ses fonctions comme un homme capable
d'en remplir de plus hautes;
illustre déjà par les dangers qu'il avait affrontés,
et envoyé à la défense du Canada,
avec une poignée de soldats il repoussa plus d'une fois
des ennemis nombreux;
il s'empara de places garnies de soldats et d'un matériel puissant.
Endurci au froid, à la faim, aux veilles, aux fatigues,
plein de sollicitude pour ses soldats, jusqu'à l'oubli de lui-même,
ennemi redoutable, vainqueur magnanime,

¹ Cette traduction de l'inscription composée par l'académie des Incriptions et Belles-Lettres aussitôt après la mort de Montcalm a été publiée dans le *Magasin pittoresque*, année 1861, page 391.